

AN ENGLISH-CHINESE  
DICTIONARY OF  
CERAMIC INDUSTRY

# 英汉陶瓷工业词汇

• 轻 工 业 出 版 社 •

英 汉 陶 瓷 工 业 词 汇  
AN ENGLISH-CHINESE DICTIONARY  
OF  
CERAMIC INDUSTRY

轻 工 业 出 版 社  
Light Industry Publishing House

## 内 容 提 要

本词典共列出陶瓷科学专用名词术语约一万二千条。其中包括传统陶瓷、现代陶瓷、特种陶瓷产品,矿物与化工原料,制造过程,机械与热工设备,显微结构与性能检测的方法和仪器。还选列了一些新出现的专业术语及管理名词。并附有陶瓷常用缩略语、陶瓷釉料名称等。本书可作为有关专业技术人员、翻译人员和大专院校师生的工具书。

## 英汉陶瓷工业词汇

刘康时 杨兆雄 编

轻工业出版社出版

(北京广安门南滨河路25号)

上海市印刷三厂电脑排版

轻工业出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经售

787×1092毫米  $\frac{1}{32}$  印张: 7  $\frac{20}{32}$  字数: 234千字

1988年2月 第一版第一次印刷

印数: 1—8000 定价: 4.30元

ISBN 7-5019-0145-7

TS-0094

# 前 言

陶瓷材料在国民经济的发展中起着重要的作用。

随着四化建设的深入进行,工程技术人员日益需要掌握与使用陶瓷专业的技术名词。编者将多年来积累的专业英文术语及其汉语译名对照整理出版,供从事陶瓷方面的科技、教学、生产人员查阅参考。

书中的词目选自本专业常用的书刊、杂志,以及有关的外文辞典,共列出词目约一万二千余条。所选列的术语包括陶瓷产品、矿物与化工原料、制造过程、机械与热工设备、显微结构与性能测定的方法与仪器等方面。与本专业密切有关的物理、化学、电工等一般性科技词目,根据其在文献中常用的程度酌量选入。本书中还选列了一些专业新出现的术语和生产管理方面的名词。

在编写整理过程中得到轻工业部刘秉诚高级工程师及华南工学院赵绍棠高级工程师提供大量参考资料。初稿完成后又蒙华南工学院张光教授及刘秉诚高级工程师审阅,谨此致谢。

由于编者水平和时间所限,书中一定会出现不妥与错漏之处,敬请读者指正。

编者 1986年4月于广州

# 使用说明

1. 书中英文词目均按字母顺序排列。复合词一律顺排, 不倒排。

2. 英文词目有多个不同释义或不同译名时, 分别列出不同的汉名, 以分号分开; 并将陶瓷专业常用汉名、推荐汉名列在前面。

3. 汉名前面方括号〔 〕内的汉字大部分为国家名, 部分为汉名所指的范围。汉名后面圆括号( )内的汉字为注释或同义词。

4. 有的英文词目其英、美拼写法不同, 本书中列出惯用的英文拼法。在附录中列出该类常见词的英、美拼写法对照表, 可供查对参考。

5. 凡非英语的术语, 均在其后留用圆括号注明其语种。

6. 英文词目后面的圆括号内用等号引出的名词系同义词或不同的拼写方法。

如: **gairome clay** (= **frog-eye clay**)

**majolica** (= **maiolica**)

# 目 录

使用说明

词汇正文

**附录:** 一、参考文献

二、陶瓷专业常用缩略语

三、英美拼写法对照表

四、化学元素名称表

五、陶瓷产品名称

六、陶瓷釉料名称

# A

**abaculus** 着色拼花小块(陶瓷、玻璃、大理石)

**Abbe number (= Abbe value)**  
阿贝指数; 阿贝值

**Abbe refractometer** 阿贝折射率计

**abbreviate** 简略; 简写

**abbreviated drawing** 简图

**ablation** 烧蚀; 脱皮; 消融

**ablation coating** 烧蚀涂层

**ablative cooling material** 烧蚀冷却材料

**ablative-insulative material**  
烧蚀隔热材料

**ablativeity** 烧蚀率

**ablator ceramics** 烧蚀陶瓷材料

**abnormal density** 反常密度

**abnormal expansion** 反常膨胀

**abnormal grain growth** 异常晶粒长大

**abnormal interference colour**  
异常干涉色

**abnormal setting** 反常凝结

**abradability** 耐磨损能力; 磨蚀性

**Abradum** 抛光用氧化铝粉

**abrasion** 磨损; 磨蚀

**abrasion hardness** 磨损硬度

**abrasion resistance** 耐磨性; 抗磨性

**abrasion test** 耐磨试验

**abrasion wear index** 磨损指标

**abrasion wear rate** 磨损率; 磨蚀率

**abrasion wheel** 砂轮; 磨轮

**abrasive** 磨料; 磨蚀剂; 磨损的

**abrasive belt** 砂带

**abrasive cloth** 砂布

**abrasive disk** 磨盘

**abrasive grain** 磨粒; 磨料颗粒

**abrasive machining** 研磨加工

**abrasive paper** 砂纸

**abrasive segment** 砂瓦

**abrasive stick** 油石

**abrasive tool** 磨具

**abrasive wheel** 砂轮

**abrasiveness** 研磨性

**abridged drawing** 略图

**absolute black body** 绝对黑体

**absolute density** 绝对密度

**absolute humidity** 绝对湿度

**absolute mobility** 绝对迁移率

**absolute pressure** 绝对压力

**absolute temperature** 绝对温度

**absolute viscosity** 绝对粘度

**absorbability** 可吸收性; 吸收能力

**absorbed layer** 吸收层

**absorbed water** 吸收水

**absorbency** 吸收能力

**absorbent** 吸收剂

**absorption capacity** 吸收能力;

|                                                      |                                             |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 吸收容量                                                 | <b>accessories</b> 附件                       |
| <b>absorption ratio</b> (冷、热水中)<br>吸收比               | <b>accessory equipment</b> 附属设备             |
| <b>absorption spectrochemical analysis</b> 吸收光谱 化学分析 | <b>accessory mineral</b> 共生矿物; 副矿物          |
| <b>absorption spectrogram</b> 吸收光谱图                  | <b>accidental colouring</b> 窑变              |
| <b>absorption spectrometry</b> 吸收光谱术                 | <b>accommodation coefficient</b> 调节系数; 适应系数 |
| <b>absorption spectroscopy</b> 吸收光谱学                 | <b>accompanying mineral</b> 伴生矿物            |
| <b>absorption spectrum</b> 吸收光谱                      | <b>accretive crystallization</b> 聚集结晶; 增生结晶 |
| <b>absorptivity</b> 吸收率; 吸收性                         | <b>accumulation of heat</b> 蓄热              |
| <b>abstract</b> 摘要; 文摘; 提取物; 提炼                      | <b>accumulative curve</b> 累积曲线              |
| <b>Abtsbessingen faience</b> 【德国】<br>阿布茨百新根陶器        | <b>accumulative crystallization</b> 聚集结晶    |
| <b>abundance</b> 丰度                                  | <b>accuracy</b> 准确度; 精确度                    |
| <b>abyssal rock</b> 深成岩                              | <b>accuracy of gauge</b> 尺寸的准确性             |
| <b>acacia gum</b> 金合欢胶                               | <b>accuracy of shape</b> 成形的精确度; 形状的准确性     |
| <b>accelerated ageing</b> 加速老化; 加快陈腐                 | <b>Acheson furnace</b> 阿奇逊电炉 (合成碳化硅电炉)      |
| <b>accelerated test</b> 快速测定                         | <b>achromatism</b> 消色                       |
| <b>accelerating agent</b> 促进剂; 加速剂                   | <b>achromatic lens</b> 消色差透镜                |
| <b>accelerating creep</b> 加速蠕变                       | <b>acicular crystal</b> 针状晶体                |
| <b>acceleration of sintering</b> 促进烧结                | <b>acid clay</b> 酸性白土                       |
| <b>accelerator</b> 促进剂; 加速剂; 早强剂                     | <b>acid cleaning</b> 酸洗                     |
| <b>accelerator for hardening</b> 促进剂                 | <b>acid embossing</b> 酸蚀刻浮调                 |
| <b>accelerator for setting</b> 促凝剂                   | <b>acid etching</b> 酸性腐蚀                    |
| <b>acceptance test</b> 验收试验                          | <b>acid gold etching</b> 腐蚀金                |
| <b>acceptor</b> 受主                                   | <b>acidic oxide</b> 酸性氧化物                   |
| <b>acceptor level</b> 受主能级                           | <b>acidic refractory</b> 酸性耐火材料             |
|                                                      | <b>acidimeter</b> 酸度计                       |
|                                                      | <b>acidite</b> 酸性岩                          |
|                                                      | <b>acidity</b> 酸性; 酸度                       |
|                                                      | <b>acidity coefficient</b> 酸度系数             |

|                                        |                    |                                     |                                  |
|----------------------------------------|--------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>acid-proof brick</b>                | 耐酸砖                | <b>activated sintering</b>          | 活化烧结                             |
| <b>acid-proof cement</b>               | 耐酸水泥;<br>耐酸胶泥      | <b>activation analysis</b>          | 活化分析                             |
| <b>acid-proof lining</b>               | 耐酸衬里               | <b>activation energy</b>            | 活化能                              |
| <b>acid-proof stoneware</b>            | 耐酸炻<br>器           | <b>active clay</b>                  | 活性粘土                             |
| <b>acid-proof test</b>                 | 耐酸试验               | <b>active powder</b>                | 活性粉末                             |
| <b>acid refractory</b>                 | 酸性耐火材料             | <b>actuating mechanism</b>          | 执行机<br>构; 执行器                    |
| <b>acid resistance</b>                 | 耐酸性                | <b>adamantine lustre</b>            | 金刚石光泽<br>彩; 金刚光泽                 |
| <b>acid-resistant refractory brick</b> | 耐酸耐温砖              | <b>adamantine spar</b>              | 刚玉                               |
| <b>acid-resistant stoneware</b>        | 耐酸陶瓷鼓风机            | <b>adamas (=diamond)</b>            | 金刚石                              |
| <b>acid-resistant stoneware</b>        | 耐酸陶瓷容器             | <b>Adams chromatic value</b>        | 阿当<br>氏色度值                       |
| <b>acid-resistant stoneware pump</b>   | 耐酸陶瓷泵              | <b>additional charge</b>            | 附加电荷                             |
| <b>acid-resistant stoneware tower</b>  | 耐酸陶瓷塔              | <b>additive</b>                     | 添加物                              |
| <b>acid-resistant stoneware valve</b>  | 耐酸陶瓷阀门             | <b>additive for grinding</b>        | 助磨剂;<br>研磨添加剂                    |
| <b>acid-resisting aggregate</b>        | 耐酸<br>集料(骨料)       | <b>additive property</b>            | 加和性                              |
| <b>acid-resisting brick</b>            | 耐酸砖                | <b>Adelaide brown colour</b>        | 阿德<br>莱德棕色料                      |
| <b>acid rock</b>                       | 酸性岩                | <b>adherence</b>                    | 粘附; 附着; 坚持                       |
| <b>acmite</b>                          | 锥辉石                | <b>adherent water</b>               | 粘附水; 附着水                         |
| <b>acoustic brick</b>                  | 吸声砖; 隔音砖           | <b>adhesion</b>                     | 附着; 附着力; 粘附                      |
| <b>acoustic holography</b>             | 声波全息<br>学; 声波全息照相术 | <b>adhesion-type ceramic veneer</b> | 粘附型陶瓷饰面砖                         |
| <b>acoustic sensor</b>                 | 声敏元件               | <b>adhesive strength</b>            | 粘附强度                             |
| <b>acoustooptic crystal</b>            | 声光晶体               | <b>adhesive tension</b>             | 附着力; 粘附<br>力                     |
| <b>acoustooptic effect</b>             | 声光效应               | <b>adiabatic</b>                    | 绝热的                              |
| <b>acoustooptic material</b>           | 声光材<br>料           | <b>adiathermic</b>                  | 绝热的; 不传热的                        |
| <b>actinolite</b>                      | 阳起石                | <b>adjustment</b>                   | 调整; 校准                           |
| <b>activated hot pressing</b>          | 活化热压烧结             | <b>adjustment of slip</b>           | 泥浆性质的<br>调整                      |
|                                        |                    | <b>admixture</b>                    | 外加物; 附加剂                         |
|                                        |                    | <b>adobe (= adob)</b>               | 砂质表层粘<br>土; 含钙细粒<br>砂土; (不烧的)干砖块 |

|                                          |                                         |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>adsorbate</b> 吸附物                     | <b>ageing (= aging)</b> 陈腐; 饵料; 老化      |
| <b>adsorbed water</b> 吸附水                | <b>ageing of insulation</b> 绝缘的老化       |
| <b>adsorbent</b> 吸附剂                     | <b>ageing rate</b> 老化率                  |
| <b>adsorption</b> 吸附                     | <b>agglomerate</b> 集块岩; 结块; 成团          |
| <b>adsorption balance</b> 吸附天平           | <b>agglomerant</b> 粘附剂; 凝聚剂; 烧结的; 附聚的   |
| <b>adsorption capacity</b> 吸附容量          | <b>agglomeration</b> 结块作用; 成团作用         |
| <b>adsorption chromatography</b> 吸附色谱法   | <b>aggregate</b> 集合体; 聚集体; 骨料; (混凝土) 集料 |
| <b>adsorption isobar</b> 等压吸附线           | <b>aggregation</b> 聚集作用                 |
| <b>adsorption isotherm</b> 等温吸附线         | <b>agitation</b> 搅拌; 搅动                 |
| <b>adsorption layer</b> 吸附层              | <b>agitator</b> 搅拌器                     |
| <b>adsorption potential</b> 吸附势; 吸附电位    | <b>agricultural drain pipe</b> 农业排水管    |
| <b>adular</b> 冰长石                        | <b>aimant (= magnetite)</b> 磁铁矿         |
| <b>aedelforsite (= wollastonite)</b> 硅灰石 | <b>air brush (= aerograph)</b> 喷彩       |
| <b>aeolian clay</b> 风徙粘土                 | <b>air classification</b> 空气分选(分级)      |
| <b>aeolian deposit</b> 风成沉积              | <b>air classifier</b> 空气分选器; 空气离析器      |
| <b>aeolian rock</b> 风成岩                  | <b>air conditioning</b> 空气调节            |
| <b>aeration</b> 充气; 吹风; 风化; 暴露空气中        | <b>air curtain</b> 气幕                   |
| <b>aeroclay</b> 经空气分选的粘土                 | <b>air cushion kiln</b> 气垫窑             |
| <b>aerogel</b> 气凝胶                       | <b>air drying</b> 风干; 自然干燥              |
| <b>aerograph</b> 喷彩                      | <b>air hammer</b> 空气锤                   |
| <b>aerosol</b> 气溶胶; 悬浮微粒                 | <b>air hardening</b> 气硬性                |
| <b>after-burning</b> 重烧; 再烧              | <b>air inclusion</b> 气体夹杂物              |
| <b>after-contraction</b> 重烧收缩            | <b>air permeability</b> 透气性             |
| <b>after-expansion</b> 重烧膨胀              | <b>air pollution</b> 空气污染               |
| <b>afwillite</b> 硅钙石; 水合硅酸钙              | <b>air rammer press</b> 气锤捣打机           |
| <b>agalite</b> 纤滑石                       | <b>air ramming</b> 气锤捣打成形               |
| <b>agalmatolite</b> 寿山石(冻石); 蜡石          | <b>air separating</b> 风选                |
| <b>agaphite (= turquois)</b> 绿松石         | <b>air set</b> 气硬性                      |
| <b>agate</b> 玛瑙                          | <b>air setting refractory mortar</b>    |
| <b>agate mortar</b> 玛瑙研钵                 |                                         |
| <b>agate ware</b> 似玛瑙的器皿                 |                                         |

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| 气硬性耐火泥                                |                |
| <b>air swept ball mill</b>            | 风扫式球磨机         |
| <b>air-tight</b>                      | 气密性的           |
| <b>air tightness</b>                  | 气密性            |
| <b>aithalite (=asbolite)</b>          | 粘土矿            |
| <b>akermanite</b>                     | 钙镁黄长石          |
| <b>alabaster</b>                      | 雪花石膏           |
| <b>alabaster ware</b>                 | 雪花瓷器(软瓷)       |
| <b>Albany clay</b>                    | 【美国】阿尔邦尼粘土     |
| <b>albiclase (= oligoclasealbite)</b> | 奥钠长石           |
| <b>albite</b>                         | 钠长石            |
| <b>albitization</b>                   | 钠长石化           |
| <b>alginate</b>                       | 海藻酸盐           |
| <b>aliquot</b>                        | 代表性试样          |
| <b>alkali-andesite</b>                | 碱性安山岩          |
| <b>alkali-basalt</b>                  | 碱性玄武岩          |
| <b>alkali-feldspar</b>                | 碱性长石           |
| <b>alkali-granite</b>                 | 碱性花岗岩          |
| <b>alkaline-calcareous glaze</b>      | 石灰—碱釉          |
| <b>alkaline-earths</b>                | 碱土金属氧化物        |
| <b>alkaline-frit</b>                  | 碱性熔块           |
| <b>alkaline-glaze</b>                 | 碱釉             |
| <b>alkaline-oxide</b>                 | 碱性氧化物          |
| <b>alkalinity</b>                     | 碱性; 碱度         |
| <b>alkali-resistance</b>              | 耐碱性            |
| <b>alkali-syenite</b>                 | 碱性正长岩          |
| <b>alkemade line</b>                  | (相图)连线         |
| <b>alkemade theorem</b>               | (相图)连线规则       |
| <b>alkoxide</b>                       | 醇盐             |
| <b>allanite</b>                       | 褐帘石            |
| <b>alligator hide</b>                 | 鳄鱼皮斑点(釉缺陷)     |
| <b>alligator-skin glaze</b>           | 鳄鱼皮釉           |
| <b>allite red</b>                     | 矾红; 铁红(釉上色料)   |
| <b>allomerism</b>                     | 异质同晶(现象)       |
| <b>allomorphism</b>                   | 同质假像; 同质异晶(现象) |
| <b>allophane</b>                      | 水铝英石           |
| <b>allotriomorphic</b>                | 他形的            |
| <b>allotrope</b>                      | 同素异形体          |
| <b>allotropic form</b>                | 同素异形体          |
| <b>allotropism</b>                    | 同素异形(现象)       |
| <b>allotropy</b>                      | 同素异形           |
| <b>allowed band</b>                   | 允许带(能带)        |
| <b>alluvial clay</b>                  | 湖相沉积土; 冲积粘土    |
| <b>Almiria ware</b>                   | 【西班牙】阿尔美利亚陶器   |
| <b>altar blue</b>                     | 祭蓝(色釉名)        |
| <b>altar red</b>                      | 祭红(色釉名)        |
| <b>alteration</b>                     | 变异; 交互变化; 蚀变   |
| <b>alternating layer structure</b>    | 混层结构           |
| <b>alum</b>                           | 明矾             |
| <b>alum clay</b>                      | 明矾粘土           |
| <b>alumina (= alumine)</b>            | 氧化铝; 铝氧        |
| <b>alumina bubble brick</b>           | 氧化铝空心球砖        |
| <b>alumina ceramics</b>               | 氧化铝陶瓷          |
| <b>alumina-chrome brick</b>           | 铝—铬砖           |
| <b>alumina hydrate</b>                | 含水铝氧, 水合铝氧     |
| <b>alumina porcelain</b>              | 氧化铝瓷           |
| <b>alumina silicate refractory</b>    | 硅酸铝耐火材料        |

|                                    |                   |                                          |                |
|------------------------------------|-------------------|------------------------------------------|----------------|
| <b>alumina substrate</b>           | 氧化铝基片             | <b>amblygonite</b>                       | 锂磷铝石           |
| <b>aluminate</b>                   | 铝酸盐               | <b>amesite</b>                           | 镁绿泥石           |
| <b>aluminide</b>                   | 铝化物               | <b>amethyst colour</b>                   | 紫水晶色颜料         |
| <b>aluminium antimonide</b>        | 锑酸铝               | <b>amicron</b>                           | 超微粒            |
| <b>aluminium borate</b>            | 硼酸铝               | <b>ammersoite</b>                        | 钙伊利石           |
| <b>aluminium boride</b>            | 硼化铝               | <b>ammonia-alum</b>                      | 铵明矾            |
| <b>aluminium carbide</b>           | 碳化铝               | <b>ammonium aluminum sulphate</b>        | 硫酸铝铵           |
| <b>aluminium fluoride</b>          | 氟化铝               | <b>ammonium dihydrogen phosphate ADP</b> | 磷酸二氢铵          |
| <b>aluminium fluosilicate</b>      | 氟硅酸铝              | <b>ammonium metatungstate</b>            | 偏钨酸铵           |
| <b>aluminium hydroxide</b>         | 氢氧化铝              | <b>ammonium metavanadate</b>             | 偏钒酸铵           |
| <b>aluminium nitride</b>           | 氮化铝               | <b>ammonium molybdate</b>                | 钼酸铵            |
| <b>aluminium oxide</b>             | 氧化铝               | <b>ammonium paramolybdate</b>            | 仲钼酸铵           |
| <b>aluminium phosphate</b>         | 磷酸铝               | <b>ammonium paratungstate</b>            | 仲钨酸铵           |
| <b>aluminium sodium sulphate</b>   | 钠硫酸铝              | <b>ammonium polyacrylate</b>             | 聚丙烯酸铵          |
| <b>aluminium titanate</b>          | 钛酸铝               | <b>ammonium vanadate</b>                 | 钒酸铵            |
| <b>alumino-silicate</b>            | 铝硅酸盐              | <b>amorphism</b>                         | 非晶性            |
| <b>alumino-silicate fibres</b>     | 硅酸铝纤维             | <b>amorphous</b>                         | 非品质; 无定形的      |
| <b>alumino-silicate refractory</b> | 硅酸铝耐火材料           | <b>amorphous carbon</b>                  | 无定形碳           |
| <b>aluminous shale</b>             | 矾土页岩              | <b>amorphous graphite</b>                | 无定形石墨          |
| <b>alumstone</b>                   | 明矾石               | <b>amorphous silica</b>                  | 无定形二氧化硅; 非晶态石英 |
| <b>alundum</b>                     | 刚铝石; 棕刚玉; 电熔刚玉商品名 | <b>amorphous state</b>                   | 无定形态; 非晶态      |
| <b>alunite (=aluminilite)</b>      | 明矾石               | <b>amorphous substance</b>               | 非晶态物质; 无定形物质   |
| <b>Amakusa stone</b>               | [日本产] 天草石         | <b>amphibole</b>                         | 闪石; 角闪石        |
| <b>amargosite</b>                  | 膨土岩               | <b>amphibolite</b>                       | 闪岩; 角闪岩        |
| <b>amber colours</b>               | 琥珀色颜料             | <b>amphodelite</b>                       | 钙长石            |
| <b>amber glaze</b>                 | 琥珀色釉              | <b>amphora</b>                           | 双柄细颈瓶          |
| <b>ambient temperature</b>         | 环境温度              |                                          |                |
| <b>ambipolar coupling</b>          | 双极性耦合             |                                          |                |

|                                              |                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>amphoteric oxide</b> 两性氧化物                | <b>angle of reflection</b> 反射角               |
| <b>analbite</b> 单斜钠长石; 歪长石                   | <b>angle of refraction</b> 折射角               |
| <b>analog</b> 模拟; 类似                         | <b>angle of repose</b> 静止角; 安息角; 休止角         |
| <b>analog computation</b> 模拟计算               | <b>angle of rest</b> 静止角; 安息角; 休止角           |
| <b>analyser (= analyzer)</b> 检偏镜; 分析镜; 上偏光镜  | <b>angle of scattering</b> 散射角               |
| <b>analytical-reagent grade</b> 分析试剂级        | <b>angle of slide</b> 滑移角                    |
| <b>anatase</b> 锐钛矿                           | <b>anglesite</b> 硫酸铅矿                        |
| <b>anauxite</b> 富硅高岭土; 鬲陶土                   | <b>angle tile</b> 角砖; 角瓦                     |
| <b>anchor</b> 锚窑立柱; 锚                        | <b>angström</b> 埃, Å ( $=10^{-8}$ 厘米)        |
| <b>anchored-type ceramic veneer</b> 铰接式陶瓷饰面板 | <b>anharmonic temperature factor</b> 非简谐温度因子 |
| <b>ancient ceramics</b> 古代陶瓷                 | <b>anharmonic thermal vibration</b> 非简谐热振动   |
| <b>ancient Chinese pottery</b> 中国古陶瓷; 中国古瓷器  | <b>anhedrite (= haloanhydrite)</b> 硬石膏       |
| <b>ancient colour</b> 古彩                     | <b>anhydrite</b> 无水石膏; 硬石膏                   |
| <b>ancient porcelain</b> 古瓷                  | <b>anhydrous gypsum</b> 无水石膏; 硬石膏            |
| <b>andalusite</b> 红柱石                        | <b>anion exchange capacity</b> 阴离子交换容量       |
| <b>andesine</b> 中长石; 钠钙长石                    | <b>anion exchange resin</b> 阴离子交换树脂          |
| <b>andesite</b> 安山岩                          | <b>anion vacancy</b> 阴离子空位                   |
| <b>Andreason pipette</b> 安德逊移液管              | <b>anisometric crystal</b> 不等轴晶体             |
| <b>Andrew elutriator</b> 安德鲁淘析器              | <b>anisotropic</b> 各向异性的; 非均质的               |
| <b>anelasticity</b> 滞弹性                      | <b>anisotropy</b> 非均质性; 各向异性现象               |
| <b>angle brick</b> 角砖                        | <b>annealing</b> 退火; 淬火; 焖火                  |
| <b>angle of contact</b> 接触角                  | <b>annealing curve</b> 退火曲线                  |
| <b>angle of departure</b> 出射角                | <b>annealing furnace</b> 退火炉                 |
| <b>angle of diffraction</b> 衍射角              | <b>annealing range</b> 退火温度范围                |
| <b>angle of drain</b> 倾泻角                    | <b>annealing temperature</b> 退火温度            |
| <b>angle of extinction</b> 消光角               |                                              |
| <b>angle of incidence</b> 入射角                |                                              |
| <b>angle of natural stacking</b> 自然堆积角       |                                              |
| <b>angle of nip</b> 咬入角; 钳角                  |                                              |
| <b>angle of optical axis</b> 光轴角             |                                              |

|                                             |           |                                       |              |
|---------------------------------------------|-----------|---------------------------------------|--------------|
| <b>annual index</b>                         | 年度索引      | 法                                     |              |
| <b>annual report</b>                        | 年度报告      | <b>antique colours</b>                | 古彩           |
| <b>annular kiln</b>                         | 环窑; 轮窑    | <b>anti-resonance frequency</b>       | 反谐振频率        |
| <b>anomalous dispersion</b>                 | 反常色散      | <b>anti-static agent</b>              | 抗静电剂         |
| <b>anomalous viscosity</b>                  | 反常粘度      | <b>anti-static tile</b>               | 抗静电墙地砖       |
| <b>anomite</b>                              | 褐云母       | <b>anti-sticking agent</b>            | 防粘剂          |
| <b>anorthic system</b>                      | 三斜晶系      | <b>apatite</b>                        | 磷灰石          |
| <b>anorthite</b>                            | 钙长石       | <b>aperture</b>                       | 孔径; 口径       |
| <b>anorthoclase</b>                         | 歪长石       | <b>aphanite</b>                       | 隐晶岩; 非显晶岩    |
| <b>anorthose</b>                            | 斜长石       | <b>aphanitic</b>                      | 隐晶质; 非显晶质    |
| <b>anorthosite</b>                          | 斜长岩       | <b>aphanitic texture</b>              | 隐晶质结构        |
| <b>antefixal tile</b>                       | 瓦檐; 端部装饰瓦 | <b>aplite</b>                         | 细晶岩          |
| <b>anthophyllite</b>                        | 直闪石       | <b>ap sandstone</b>                   | 石英岩          |
| <b>anthracite</b>                           | 无烟煤       | <b>apparatus insulator</b>            | 电器绝缘子        |
| <b>anti-ferroelectric ceramics</b>          | 反铁电陶瓷     | <b>apparatus porcelain sleeve</b>     | 电器瓷套         |
| <b>anti-ferroelectricity</b>                | 反铁电性      | <b>apparent density</b>               | 表观密度         |
| <b>anti-ferroelectrics</b>                  | 反铁电体      | <b>apparent diffusion coefficient</b> | 视扩散系数        |
| <b>anti-ferromagnetic domain</b>            | 反铁磁畴      | <b>apparent expansion</b>             | 表观膨胀; 视膨胀    |
| <b>anti-ferromagnetism</b>                  | 反铁磁性      | <b>apparent optic axial angle</b>     | 假光轴角         |
| <b>anti-fluorite structure</b>              | 反萤石型结构    | <b>apparent porosity</b>              | 显气孔率; 开口气孔率  |
| <b>antiflux</b>                             | 高温熔剂      | <b>apparent specific gravity</b>      | 外观比重         |
| <b>anti-foaming agent</b>                   | 消泡剂       | <b>apparent viscosity</b>             | 表观粘度         |
| <b>antigorite</b>                           | 叶蛇纹石      | <b>apparent volume</b>                | 外观体积         |
| <b>antimicrobial agent</b>                  | 防细菌生长剂    | <b>appearance test</b>                | 外观检查         |
| <b>antimonate of lead (= Naples yellow)</b> | 锑酸铅       | <b>apple green</b>                    | 豆青; 苹果绿(色釉名) |
| <b>antimony oxide</b>                       | 氧化锑; 锑白   | <b>application of glaze</b>           | 施釉           |
| <b>antimony red</b>                         | 锑红        | <b>applied colour labeling</b>        | 贴花; 贴彩色标签    |
| <b>antimony sulphide</b>                    | 硫化锑       |                                       |              |
| <b>antimony white</b>                       | 锑白        |                                       |              |
| <b>antimony yellow</b>                      | 锑黄        |                                       |              |
| <b>antioch process</b>                      | 蒸汽处理制模    |                                       |              |

|                                                    |                                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>applied research</b> 应用研究                       | <b>architectural faience</b> 建筑陶器            |
| <b>applied stress</b> 外施应力                         | <b>architectural pottery</b> 建筑陶瓷            |
| <b>appraisal</b> 鉴定; 评价                            | <b>architectural stoneware</b> 建筑<br>炻器      |
| <b>approach</b> 方法; 入门; 探讨                         | <b>architectural terra cotta</b> 建筑<br>用红土陶器 |
| <b>approved product</b> 定型产品                       | <b>archive sample</b> 归档试样                   |
| <b>approximate analysis (of coal)</b><br>(煤的) 工业分析 | <b>archless kiln</b> 无拱窑                     |
| <b>approximate formula</b> 近似公<br>式                | <b>arch of furnace</b> 窑拱                    |
| <b>approximate value</b> 近似值                       | <b>arch ring</b> 拱圈                          |
| <b>Aprey faience</b> [法国的]阿甫列<br>陶器                | <b>arch rise</b> 拱高                          |
| <b>apron</b> (窑车两侧)挡板                              | <b>arch span</b> 拱宽; 拱跨                      |
| <b>apron conveyor</b> 钵板运输机; 裙<br>板运输机             | <b>arch support</b> 拱脚; 拱座                   |
| <b>apsidal angle</b> 拱心角                           | <b>arc-image furnace</b> 弧象炉                 |
| <b>Apt faience</b> [法国]阿珀特陶器                       | <b>arc melting</b> 电弧熔化                      |
| <b>apyre</b> 红柱石                                   | <b>arcose</b> 长石砂岩                           |
| <b>apyrous</b> 抗火的; 耐火的                            | <b>arc-over voltage</b> 飞弧电压                 |
| <b>aqua regia</b> 王水                               | <b>arc plasma gun</b> 电弧等离子体<br>喷枪           |
| <b>aqueous</b> 含水的; 水成的                            | <b>arc plasma spraying</b> 电弧等离<br>子体喷涂      |
| <b>aqueous rock</b> 水成岩                            | <b>arc resistance</b> 耐电弧性; 弧阻               |
| <b>aqueous solution</b> 水溶液                        | <b>arc spraying</b> 电弧喷涂                     |
| <b>arabesque</b> 阿拉伯式花、叶、人、<br>兽装饰                 | <b>arc suppressor</b> 灭弧器                    |
| <b>arabian lustre</b> 阿拉伯光泽彩<br>(含铜、银的碳酸盐或硫化物)     | <b>ardealite</b> 磷石膏                         |
| <b>arabic gum</b> 阿拉伯树胶                            | <b>ardometer</b> 光学高温计                       |
| <b>aragonite</b> 文石; 霏石                            | <b>areal analysis</b> 面积分析                   |
| <b>arbor hole</b> (磨具)心轴孔                          | <b>arenaceous clay</b> 砂质粘土                  |
| <b>arc furnace</b> 电弧炉                             | <b>areolar structure</b> 蜂窝状结构               |
| <b>arch</b> 拱; 礮                                   | <b>areometer</b> 液体比重计                       |
| <b>archaeological site</b> 遗址                      | <b>argil</b> 白土; 矾土                          |
| <b>archaeology</b> 考古学                             | <b>argillaceous</b> 粘土质; 泥质的                 |
| <b>arch brick</b> 楔形砖; 砌拱砖                         | <b>argillaceous earthenware</b> 粘<br>土质陶器    |
| <b>arch furnace</b> 拱顶窑                            | <b>argillaceous limestone</b> 泥质灰<br>岩       |
| <b>architecture</b> 建筑学                            | <b>argillaceous sandstone</b> 泥质             |

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 砂岩                              | asbestos (=asbestus) 石棉           |
| argillaceous sediment 泥质沉积      | asbestos board 石棉板                |
| argillaceous slate 泥质板岩         | asbestos cloth 石棉布                |
| argillite 泥板岩; 厚层泥岩             | asbestos gasket 石棉垫片              |
| aridized plaster (用氯化钙) 处理石膏    | asbestos plate 石棉板                |
| ark 盛浆桶                         | asbestos rope 石棉绳                 |
| arkose 长石砂岩                     | asbestos shingle 石棉瓦              |
| arkosite (arkose quartzite) 长英岩 | asbolite 钴土; 珠明料                  |
| Armenian red 阿尔美尼红(色料)          | ascending kiln 阶级窑                |
| armorial decoration 纹章装饰        | ascharite 硼镁石                     |
| arrangement plan 布置图            | ash 灰份; 煤灰                        |
| Arras faience [法国]阿拉斯陶器         | ash-bed diabase 凝灰辉绿岩             |
| arrester 避雷器                    | ash content 灰份含量                  |
| Arrhenius equation 阿累尼乌斯方程      | ash fusion temperature 灰份熔点       |
| arsenic oxide 五氧化二砷             | ash glaze 灰釉                      |
| arsenous oxide 三氧化二砷            | ashlar brick 仿石砖                  |
| artificial abrasive 人造磨料        | ash pit 灰坑                        |
| artificial corundum 人造刚玉; 电熔刚玉  | ash structure 火山灰构造               |
| artificial crystal 人造晶体         | ash tray 烟灰缸                      |
| artificial diamond 人造金刚石        | ash-tuff 火山灰凝岩                    |
| artificial forming 手工成形         | askanite 蒙脱石                      |
| artificial mineral 人造矿物         | aspidelite 楣石                     |
| artificial weathering 人工风化      | aspirating burner (利用空气压力)吸入煤气式烧嘴 |
| artistic glaze (=art glaze) 艺术釉 | aspirating screen 抽气筛             |
| artistic porcelain 艺术瓷          | assay 化验; 分析                      |
| artistic ware 艺术器皿; 艺术陶瓷        | assemble 组装; 装配合模                 |
| artware 艺术器皿                    | assembling insulator 绝缘子串         |
| asbestine 微石棉; 纤维滑石             | assembly drawing 装配图              |
|                                 | assembly line 装配作业线               |
|                                 | assembly shop 装配车间                |
|                                 | associated mineral 伴生矿物           |
|                                 | association 缔合                    |
|                                 | astable 不稳定的                      |
|                                 | astringent clay 含明矾的粘土            |

|                                                          |                                            |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>asymmetric</b> 不对称的                                   | <b>atomization</b> 雾化                      |
| <b>asymmetric class</b> 不对称晶族                            | <b>atomizer</b> 雾化器; 喷雾嘴                   |
| <b>asymmetric faces</b> 不对称面                             | <b>atomizing air</b> 雾化空气                  |
| <b>asymmetric polarization</b> 不对称极化                     | <b>atomizing disk</b> 雾化盘                  |
| <b>asymmetric system</b> 三斜晶系                            | <b>atomizing dryer</b> 雾化干燥器; 喷雾干燥器        |
| <b>atmosphere</b> 大气; 大气压; 气氛                            | <b>atomizing medium</b> 雾化介质               |
| <b>atmosphere contamination</b> 大气污染                     | <b>atomizing nozzle</b> 雾化喷嘴               |
| <b>atmosphere sintering</b> 气氛烧结                         | <b>atomizing pressure</b> 雾化压力             |
| <b>atmosphere transfer temperature</b> 气氛转变温度            | <b>attapulgit</b> 镁山软木; 凹凸棒石; 坡缕石          |
| <b>atmospheric crack</b> 风干开裂                            | <b>Atterberg number</b> 阿特伯格指数             |
| <b>atmospheric moisture</b> 大气湿度                         | <b>Atterberg plasticity index</b> 阿特伯格塑性指数 |
| <b>atmospheric pellet</b> 气氛片                            | <b>attrition</b> 磨耗; 互磨                    |
| <b>atmospheric rock</b> 气成岩                              | <b>attrition mill</b> 立式搅动磨机               |
| <b>atomic absorption spectral analysis</b> 原子吸收光谱分析      | <b>aubergine purple</b> 茄皮紫(色料名)           |
| <b>atomic absorption spectrometer</b> 原子吸收光谱仪; 原子吸收分光光度计 | <b>auerbachite</b> 硅锆石; 富硅锆英石              |
| <b>atomic absorption spectrometry</b> 原子吸收光谱学            | <b>auger</b> 挤泥机; 土钻(土壤采样用)                |
| <b>atomic fluorescence spectrometry</b> 原子荧光光谱学(术)       | <b>Auger electron spectrometer</b> 俄歇电子光谱仪 |
| <b>atomic mobility</b> 原子迁移                              | <b>Auger electron spectroscopy</b> 俄歇电子能谱  |
| <b>atomic number</b> 原子序数                                | <b>auger machine</b> 螺旋式练泥机                |
| <b>atomic percentage</b> 原子百分比                           | <b>augite</b> 普通辉石                         |
| <b>atomic polarizability</b> 原子极化率                       | <b>augmentation coefficient</b> 放大率        |
| <b>atomic radius</b> 原子半径                                | <b>Aumund faience</b> [德国]奥蒙德陶器            |
| <b>atomic volume</b> 原子体积                                | <b>austenite</b> 奥斯登体; 奥氏体                 |
| <b>atomic weight</b> 原子量                                 | <b>authigenic</b> (= authigenous) 自生的      |
|                                                          | <b>authigenic mineral</b> 自生矿物             |